

CRIES-8

Reaktioner efter händelsen – barn och ungdom

Behandlare	Namn/Patient-ID	Ålder	Kön	Datum
			Flicka Pojke	A A M M D D

Instruktion och förklaring till formuläret

Fyll i de **vita** fälten i formuläret. Ovan fyller du i ditt Namn eller Patient-ID, Ålder, Kön och Datum.

Läs varje fråga och kryssa i den rutan som stämmer med hur det varit **den senaste veckan**.

Under den senaste veckan	0 Aldrig	1 Sällan	3 Några gångar	5 Ofta
1 Har du tänkt på det som hände även när du inte ville det?	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
2 Har du försökt att radera det som hände ur minnet?	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
3 Har du haft perioder med starka känslor kring händelsen?	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
4 Har du hållt dig undan saker eller situationer som påminner om händelsen?	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
5 Har du försökt låta bli att tala om det som hänt?	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
6 Har bilder från händelsen dykt upp i dina tankar?	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
7 Har saker du upplevt fått dig att tänka på händelsen?	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
8 Försöker du låta bli att tänka på händelsen?	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>

Frågor	Summa
1, 3, 6 & 7	
2, 4, 5 & 8	
Totalsumma	



CRIES-8

Användaranvisningar för svenska versionen av
the Children's Impact of Events Scale (8)
CRIES-8

Svensk översättning:
Öberg, D., Söderström, B., & Broberg, A.

Instruktioner för CRIES-8

The Impact of Events Scale (IES) utvecklades ursprungligen av Horowitz m fl (1979) för att studera fenomenet med återupplevande av traumatiska händelser, undvikandet av dessa händelser och de känslor händelserna gav upphov till. Därför har den ursprungliga skalan på 15 frågor (vilka skattas på en fyrgradig skala), två underskalor, återupplevande (Intrusion) och undvikande (Avoidance).

Det ursprungligen instrumentet var inte avsett att användas med barn, men har med framgång använts i ett antal studier på barn i åldern 8 år och äldre. Dock fann man i två separata storskaliga studier (Yules studie av 334 ungdomar som överlevt en fartygskatastrof och Dyregrovs på barn i Kroatien), att vissa av frågorna kunde misstolkas av barn. Båda dessa studier identifierade identiska faktorstrukturer i IES och dessa data användes för att välja 8 frågor som på bästa sätt speglade den underliggande faktorstrukturen. Detta resulterade i en förkortad version för barn, IES-8.

Den nuvarande versionen är konstruerad för att användas med barn från 8 år och uppåt som är läskunniga nog att läsa frågorna på egen hand. Instrumentet består av 4 frågor som mäter återupplevande och 4 frågor som mäter undvikande och instrumentet heter i denna version CRIES-8.

Arbetet med utvecklingen av CRIES-8 har till största del utförts av kollegor som arbetat under ledning av Atle Dyregrov och William Yule, Children and War Foundation. Stiftelsen bildades för att stödja forskningsstudier, gjorda med god kvalitet, om krig och katastrofers effekt på barn. Goda studier kräver att goda mått och instrument finns lätt tillgängliga och stiftelsen är mycket tacksam för att Dr Mardi Horowitz gett stiftelsen möjlighet att göra en barnversion av IES fritt tillgänglig för kliniker och forskare.

I gengäld för att stiftelsen har gjort CRIES-8 fritt tillgänglig, är allt vi begär att de som använder formuläret skickar sina resultat, i aidentifierat skick, till stiftelsen (contact@childrenandwar.org) så att den kan fortsätta att förbättra instrumentet, till förmån för de barn som berörs.

Föreliggande översättning av CRIES-8 till svenska är godkänd av Children and War Foundation vilket bland annat innebär att översättningen är återöversatt till originalspråket.

Administration

CRIES-8 är en ett självsvarfsformulär och kan därför administreras även i grupper. En del barn kan dock behöva hjälp att läsa frågorna, och då föreslår vi att formuläret administreras individuellt och att barnet har ett eget formulär framför sig som barnet fyller i medan den vuxne läser frågorna.

Poängsättning

Formulärets 8 frågor har 4 fasta svarsalternativ:

- Aldrig → kodas 0
- Sällan → kodas 1
- Några gånger → kodas 3
- Ofta → kodas 5

Cut-offvärde för skalan är 17 poäng.

Delskalor

CRIES-8 har två delskalor:

Återupplevande = summan av frågorna 1, 3, 6, och 7

Undvikande = summan av frågorna 2, 4, 5 och 8

Layout

Formuläret har utformats så att sammanräkningen av poäng lätt kan göras i en tabell i formulärets högra nedre hörn. De frågor som ska summeras är angivna i tabellen och summan för respektive underskala skrivs in där för att sedan summeras under totalsumma.

Utvärdering och psykometriska egenskaper

Yule (1997) har presenterat psykometriska data om CRIES-8:s validitet och reliabilitet. Där konstaterades bland annat att den totala poängsumman i 8-frågorsversionen korrelerade starkt med den totala poängsumman i 15-frågors version som dessa frågor ingår i ($r = 0,95$ $p < .001$).

När data för de 87 överlevande från förlisningen av kryssningsfartyget Jupiter analyserades visade det sig att de 62 barn som fick en PTSD-diagnos enligt DSM hade ett medelvärde på 26,0 på CRIES-8 medan de 25 som inte uppnådde DSM-kriterierna för en PTSD-diagnos endast hade ett medelvärde på 7,8 ($p < .001$). I detta material konstaterades att en kombinerad poäng (återupplevande + undvikande) på 17 eller mer klassificerade färre än 10% av barnen fel.

Perrin, Meiser-Stedman och Smith (2005) granskade användningen av CRIES-8 och beräknade validitet baserad på två urval av barn (52 deltagare från en PTSD-klinik och 63 deltagare från en akutklinik). I båda urvalen gav en cut-off på 17 poäng en maximerad känslighet och minimerade andelen

falskt negativa. Med denna cut-off kunde 75–83% av barnen klassificeras på rätt sätt avseende PTSD (bedömt med Anxiety Disorder Interview Schedule).

CRIES-8 har använts i studier med barn från många olika kulturer. Resultaten visar att post-traumatiska stresssymptom hos barn är mer lika mellan olika kulturer än de är olika. Återupplevande och undvikande har visat sig vara robusta faktorer i skalan för barn från olika kulturer.

Vi vill påminna de som använder CRIES-8 att man inte kan göra en klinisk diagnos enbart baserad på poängen från skalan. En korrekt klinisk diagnos bygger på mycket mer detaljerade uppgifter utifrån exempelvis en strukturerad intervju som bedömer inte bara förekomsten och svårighetsgraden av stresssymptom, men även påverkan på barnets generella sociala funktionsnivå.

CRIES-13

Children and War Foundation tog även fram en 13-frågorsversion av IES för barn genom att lägga till 5 frågor för utvärdering av överspändhet (Arousal). Dessa frågor bildade inte alltid en separat faktor och som beskrivs i en artikel av Perrin et al (2005) presterar CRIES-8 lika bra psykometriskt som CRIES-13. Därför rekommenderar vi att man använder CRIES-8 som screeningmetod.

Referenser

Chen, Z., Zhang, Y., Liu, Z., Liu, Y., & Dyregrov, A. (2012) Structure of the Children's Revised Impact of Event Scale (CRIES) with Children and Adolescents Exposed to Debris Flood. *PLoS ONE* 7(8), 41741.

Dow, B.L., Kenardy, J.A., Le Brocque, R.M., & Long, D.A. (2012) The Utility of the Children's Revised Impact of Event Scale in Screening for Concurrent PTSD Following Admission to Intensive Care. *Journal of Traumatic Stress*, 25, 602-605.

Dyregrov, A., Kuterovac, G., & Barath, A. (1996) Factor analysis of the Impact of Event Scale with children in war. *Scandinavian Journal of Psychology*, 36, 339-350.

Horowitz, M. J., Wilner, N., & Alvarez, W. (1979) Impact of event scale: A measure of subjective stress. *Psychosom Med*, 41, 209-218.

Ketumarn, P., Piyasilpa, V., Sitdhiraksa, N., Pithayaratsathien, N., Plubrukan, R., Dumrongphol, H., Rungsri, S., Pojanakeo, S., Satthapisit, S., Pornnoppadol, C., & Phattharayuttawat, S. (2008) Concurrent validity testing of CRIES-8 screening questionnaire for PTSD from the study of post-

traumatic stress disorder in students, 23 months after tsunami. *J Psychiatr Assoc Thailand*, 53(2), 177-186.

Kuterovac, G., Dyregrov, A., & Stuvland, R. (1994) Children in war: A silent majority under stress. *British Journal of Medical Psychology*, 67, 363-375.

Perrin, S., Meiser-Stedman, R., & Smith, P. (2005) The Children's Revised Impact of Event Scale (CRIES): Validity as a screening instrument for PTSD. *Behavioural and Cognitive Psychotherapy*, 33(4), 487-498.

Smith, P., Perrin, S., Dyregrov, A., & Yule, W. (2003) Principal components analysis of the Impact of Event Scale with children in war. *Personality and Individual Differences*, 34(2), 315-322.

Yule, W. (1992) Post Traumatic stress disorder in child survivors of shipping disasters: The sinking of the "Jupiter". *J. Psychother. Psychosomatics*, 57, 200-205.

Yule, W. (1997) *Anxiety, Depression and Post-Traumatic Stress in Childhood*. In I. Sclare (Ed) Child Psychology Portfolio. Windsor: NFER-Nelson. 35-38.

Yule, W., Ten Bruggencate, S., & Joseph, S. (1994) Principal components analysis of the Impact of Events Scale in children who survived a shipping disaster. *Personality and Individual Differences*, 16, 685-691.

Yule, W., Dyregrov, A., Raundalen, M., & Smith, P. (2013) Children and war: the work of the Children and War Foundation. *European Journal of Psychotraumatology*, 4, 18424.

Olika språkversioner av CRIES-8 finns tillgängliga på Children and War Foundations hemsida: www.childrenandwar.org.

CRIES-8 tillhandahålls utan kostnad tack vare våra donatorers generositet. Vi tar även tacksamt emot nya donationer för att kunna fortsätta att utveckla nya metoder. Om du vill göra en donation gå till www.childrenandwar.org.